

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310-4995

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicacion : 03030679 00000001 Folios: 11
Fecha (MM): 2003-10-02 17:43:00
Trámite : 011 PCI-PATENT 379 FASE NACI 329 CANCELACION
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 329

Referencia : Expediente No. 03.030.679
Solicitante AKZO NOBEL N.V.
Asunto : Solicitud de patente para: FORMAS DE CRISTAL DE
HIDROCLORURO DE 1-[6-CLORO-5-
(TRIFLUOROMETIL)-2-PIRIDINIL]PIPERAZINA
Fecha de solicitud : 10 de abril de 2003

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, atentamente presento junto con este escrito los documentos en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizados, junto con sus respectivas traducciones oficiales.

Atentamente solicito que se continúe con la tramitación de la solicitud.

Bogotá, 2 Oct. 2003
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 11214 841 008 0

JBP/MRM/

ID-000219/WPC11214

CAVELIER**ABOGADOS**

EDIFICIO SISKI

CARRERA 4ª N° 72-35

BOGOTÁ, 8- COLOMBIA

CESION**ASSIGNMENT**

Yo, (nosotros), abajo firmado(s)

I (we), the undersigned

CARLIER, P.**HOOF VAN, P.J.C.M.****MUYRERS, J.C.J.**

domiciliado (s) en

of

4, Rue des Granges

N.V. Organon

N.V. Organon

Le Cohat

Patent Department

Patent Department

63310 Saint André Le Cog

Postbus 20

Postbus 20

France

5340 BH OSS**5340 BH OSS**

The Netherlands

The Netherlands

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)
inventor(es) de la invención:state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the
invention:**"Crystal forms of 1-[6-Chloro-5-(Trifluoromethyl)-2-
Pyridinyl]Piperazine.Hydrochloride"***formas de cristal de hidrocloruro de 1-(6 cloro-5-(trifluorometil)-2-piridinil)
piperazina*
declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero
(erimos), sin limitación, a favor de la sociedadstate as well, that assign, without reservations or
limitations in favour of**Akzo Nobel N.V.**

constituida y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity
with the laws of**The Netherlands**

domiciliada en

domiciled in

Velperweg 76**6824 BM ARNHEM****The Netherlands**todos los derechos inherentes a dicha invención y
que los citada Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente
en la República de Colombia.all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent in the
Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

8 April 2003**CARLIER, P.****HOOF VAN, P.J.C.M.****MUYRERS, J.C.J.**

en/in

OSS

(Legalization required)

(Legalización necesaria)

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUE)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los días del mes de _____ de 2003 _____
ante mí, Notario Público de _____
compareció(cron) personalmente _____

On this day of _____ 2003 _____
before me, a Notary Public of _____
personally appeared _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y
quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

to me known, and known to me to be the person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity to execute it.

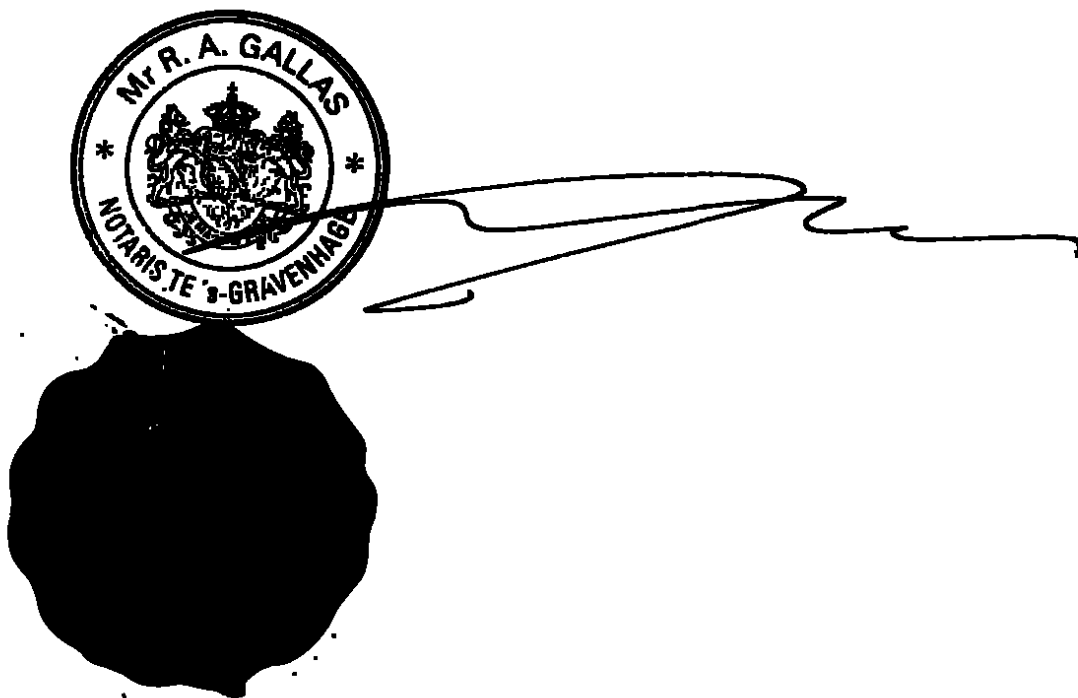
Notario Público Notary Public

NOTA: LA AUTHENTICACION CONSULAR ES NECESARIA.

Seen by me, mr. Robbert Alexander Gallas, civil-law notary practising in The Hague,
for the authentication of the signatures on the attached document of:

- Mr Petrus J.C.M. van Hoof, born on the nineteenth day of June nineteenhundred sixty-eight in Breda, The Netherlands, residing at Oss, The Netherlands, holder of a Dutch drivers-licence, number 3119350757,
- Mr Jozef C.J. Muyrers, born on the twenty-second of September nineteenhundred sixty-six in Eindhoven, The Netherlands, residing at Eindhoven, The Netherlands, holder of a Dutch drivers licence, number 3177268795

The Hague, the seventeenth day of April twothousandthree.



All instructions are carried out on the basis of an agreement as meant in Section 400 of Book 7 of the Dutch Civil Code by Pels Rijcken & Droogleevers Fortuijn, a partnership consisting of private companies with limited liability. The agreement is subject to terms of business registered with the District Court at The Hague. A limitation of liability is included in these terms of business. The terms of business will be provided on request. These can also be accessed at www.prd.nl.

A P O S T I L L E

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pais: NEDERLAND
El presente documento público
2. ha sido firmado por Mr E.A. Gallas
3. quien actúa en calidad de notario en 's-Gravenhage
4. y está revestido del sello/timbre de el susodicho notario

Certificado

5. en 's-GRAVENHAGE 6. el día
7. por de Griffier van de rechtbank
8. bajo el número: 2003-1208
9. Sello/timbre: 10. Firma:

J.A. van der Heljden



74

TRADUCCIÓN OFICIAL 076/2003 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL APROBADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA Y MEDIANTE EL CUAL CARLIER, P; HOOF VAN, P.J.C.M; MUYRERS, J.C.J, domiciliados respectivamente en 4, Rue de Granges, Le Cohat, 63310 Saint André Le Coq, Francia; N.V Organon, Patent Department, Postbus 20, 5340 BH OSS, Holanda; N.V. Organon, Patent Department, Postbus 20, 5340 BH OSS, Holanda, inventores únicos y verdaderos de la invención : formas de cristal de hidrocloruro de 1. [6-cloro-5- (trifluorometil)-2-piridinil] piperazina, DECLARAN POR EL PRESENTE QUE CEDEN DICHA INVENCION A AKZO NOBEL N.V., EMPRESA ORGANIZADA Y EXISTENTE BAJO LAS LEYES DE LOS PAÍSES BAJOS, DOMICILIADA EN VELPERWEG 76, 6824 BM ARNHEIM, THE NETHERLANDS, JUNTO CON TODOS LOS DERECHOS INHERENTES Y QUE DICHA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPÚBLICA DE COLOMBIA.

DADO Y FIRMADO HOY 8 DE ABRIL DE 2003.

TRES FIRMAS ILEGIBLES

NOMBRES: CARLIER, P; HOOF VAN, P.J.C.M.; MUYRERS, J.C.J

Visto por mi, ROBBERT ALEXANDER GALLAS, notario de ley civil, practicante en LA HAYA, para la autenticación de las firmas en el documento adjunto de:

- Petrus J.C.M van Hoof, nacido el diecinueve de junio de 1968 en Breda, Países Bajos, residente en OSS, Países Bajos, portador del pase de conductor holandés número 3119350757

- 25
- Jozef C.J. Muyrers, nacido el veintidos de septiembre de 1966 en Eindhoven, Países Bajos, residente en Eindhoven, Países Bajos, portador del pase de conductor holandés número 3177268795.

La Haya, diecisiete de abril de 2003.

Firma ilegible

Sello: R.A. Gallas

Todas las instrucciones se realizan con base en un convenio tal como se estipula en la Sección 400 del Libro 7 del código de ley civil por Pels Rijcken & Droogleevers Fortuijn, una sociedad formada por empresas privadas de responsabilidad limitada. El convenio está sujeto a condiciones de negocio registradas ante la corte de distrito de la Haya. En estas condiciones de negocio se incluye una limitación de responsabilidad. Dichas condiciones de negocio se suministrarán si así se solicita. También puede accederse a ellas en www.prdf.nl.

APOSTILLA:

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. Países Bajos (Holanda)

Este documento público

2. ha sido firmado por R.A. GALLAS
3. quien actúa en su calidad de NOTARIO DE GRAVENHAGE
4. lleva el sello de NOTARIO PÚBLICO,

CERTIFICADO

5. en GRAVENHAGE
6. el día (dato en blanco)
7. por "griffier van de rechtbank"

8. Número 2003-1208✓

9. Sello: Rechtbank, 's-Gravenhage

10. Firma: J.A. van der Heijden

COLO-11214-841-008-0

WPCL002G. ID 4485

Bogotá, 26 de mayo de 2003.

Eduardo Calado

Eduardo Calado Riquelme

TRADUCTOR OFICIAL

BOGOTÁ - COLOMBIA

Reg. 512 Febrero de 1994

NO SE PUEDE
CONSULTAR POR EL TEXTO
2003 MAY 27 P 12:53
JEFE DE RELACIONES
SANTAFÉ DE BOGOTÁ D.C.

RELACIONES
U 31297
COYAFES LA APARECE EN EL
DOCUMENTO PRESENTADO
LAS F...

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFÉ
BOGOTÁ, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)
Eduardo Calcedo
Proquero
CONCORDAN CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, 27 MAYO 2003.



CAVELIER**ABOGADOS**

EDIFICIO SISKI

CARRERA 4ª N° 72-35

BOGOTÁ, 8- COLOMBIA

CESION**ASSIGNMENT**

Yo, (nosotros), abajo firmado(s)

I (we), the undersigned

CARLIER, P.**HOOF VAN, P.J.C.M.****MUYRERS, J.C.J.**

domiciliado (s) en

of

4, Rue des Granges

Le Cohat

63310 Saint André Le Cog

France

N.V. Organon

Patent Department

Postbus 20

5340 BH OSS

The Netherlands

N.V. Organon

Patent Department

Postbus 20

5340 BH OSS

The Netherlands

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)
inventor(es) de la invención:state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the
invention:**"Crystal forms of 1-[6-Chloro-5-(Trifluoromethyl)-2-
Pyridinyl]Piperazine.Hydrochloride"**declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero
(erimos), sin limitación, a favor de la sociedadstate as well, that assign, without reservations or
limitations in favour of**Akzo Nobel N.V.**

constituida y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity
with the laws of**The Netherlands**

domiciliada en

domiciled in

Velperweg 76**6824 BM ARNHEM****The Netherlands**todos los derechos inherentes a dicha invención y
que los citada Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente
en la República de Colombia.all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent in the
Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

CARLIER, P.**HOOF VAN, P.J.C.M.****MUYRERS, J.C.J.**17.4.2003
ENNEZAT

en/in

Signature

Je soussigné
M. B. PEYNET, Notaire
ENNEZAT (France) certifie
que la signature de
M. CARLIER est
authentique
le 17.4.2003

PEYNET, NOTAIRE
ENNEZAT (France)
17.4.2003

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los días del mes de
200- mil, Notario Público de,
compareció(mo) personalmente-

On this day of
200-
before me, a Notary Public of

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(en) la(s) persona(s)
fuente(s) del documento que procede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

to the known, and known to me to be the person(s) who executed that
foregoing document, and who has (Have) Legal capacity to execute it.

Notario Público / Notary Public

AROSTELOS
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

Country.

1. This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. being the legal stamp of

Certified

at 6. the

No. 10. Signature

As
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. - République française

Le Présent acte public

2. - a été signé par

3. - agissant en qualité de

4. - est revêtu du sceau de

d'Emmanuel 6/3

Attesté

5. - à

6. - le

7. - Pour

notre la Cour d'appel

8. - sous n°

9/07/03

9. -

10. Signature

(C) CAVELIER ABGADOS



Michel BERTHON
Substitut Général

79

TRADUCCIÓN OFICIAL No.456/03 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 24 DE SEPTIEMBRE DE 2003 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No.2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que hallan a continuación de un documento de cesión concedido en inglés y español por los Señores **CARLIER P., HOOF VAN, P.J.C.M. y MUYRERS, J.C.J.** domiciliados respectivamente en 4, rue des Granges, Le Cohat, 63310 Saint André Le Coq, Francia; N.V. Organon, Patente Departement Postbus 20, 5340 BH OSS, Países Bajos; y, Patente Departement Postbus 20, 5340 BH OSS, Países Bajos, quienes declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de "Formas de Cristal de Hidrocloruro de 1-[6-Cloro-5-(Trifluorometil)-2-Piridinil]Piperazina, y declaran ceder y transferir sin limitación a favor de la **Alzo Nobel N.V.**, una sociedad constituida y existente de conformidad con las leyes de los Países bajos, domiciliada en **Velperweg 76, 6824 BM ARNHEM, Países Bajos**, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

Firma ilegible de **CARLIER P., HOOF VAN, P.J.C.M. y MUYRERS, J.C.J.** Dado en Ennezat, el 17 de abril de 2003.

Legalización de la firma de **CARLIER P., HOOF VAN, P.J.C.M. y MUYRERS, J.C.J.** por el Señor **Bernard PEYNET**, Notario en Ennezat. Dado el 17 de abril de 2003. Firma ilegible del Notario.

Sello: **Bernard PEYNET - Notario en Ennezat (Puy-de-Dôme) – República Francesa.**

80

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. - República francesa

El presente documento público

2. - ha sido firmado por el Doctor Peynet
3. - obrando en calidad de Notario
4. - con sello del Doctor Peynet, Notario en Ennezat 63

CERTIFICADO

5. - En Riom
6. - El 09 de julio del 2003
7. - Por el Procurador General ante el Tribunal Superior
8. - Bajo el número 270
9. - Sello: Fiscalía General de Riom – República Francesa.
10. - Firma ilegible del sustituto General, Michel BERTHON.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito.

Traducción oficial No. 456/03

Cólo: 11214-841-008-0

Traductor: Jean-Jacques Turpin.

Bogotá, D.C., 24 de septiembre de 2003.

Traducción Oficial No. 456/03
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Interpreté Oficial
FRANCÉS - ESPAÑOL
Res. Minjencia No. 2480/91



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2603 SEP 25 A 11:58

Jefe de LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE DEFENSIONES

4837011

Juan Luis Lopez
Cuya FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

COMO NOTARIO SECTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S):

Juan Luis Lopez

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA, 25 SET 2003

[Signature]

